МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

Утверждаю
декан факультета иностранных языков
_____ О.Н. Игна
«31» августа 2013 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СД.03.2 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания данной дисциплины является совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами немецкого языка на основе социально-бытовых тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Данная цель раскрывается в единстве ее взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

Воспитательный компонент цели заключается:

- в формировании у студентов уважения и интереса к культуре и народу стран изучаемого языка;
- в воспитании культуры общения;
- в поддержании интереса к учению и формированию познавательной активности;
- в воспитании потребности в практическом использовании немецкого языка в различных сферах деятельности.

Развивающий компонент цели предусматривает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций, чувств и эмоций студентов, их готовности к коммуникации и, в целом, в гуманитарном и гуманистическом развитии личности обучаемых.

Образовательный компонент цели выражается в расширении эрудиции студентов, их лингвистического, филологического и общего кругозора.

Указанные воспитательный, развивающий и образовательный компоненты цели достигаются в процессе и на основе практического владения студентами немецким языком.

Практический компонент заключается в формировании умений и развитии навыков устной и письменной речи на немецком языке, обеспечивающих основные познавательно-коммуникативные потребности студентов и возможность приобщения их к культурным ценностям народов-носителей немецкого языка.

Содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают определенными иноязычными умениями и навыками, а также способностью соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.

Задачи дисциплины

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- формирование речевых экспрессивных лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
- совершенствование аудитивных навыков.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

По окончании 3-го курса обучающийся должен уметь:

- осуществлять коммуникативную компетенцию: вести беседу и делать сообщения в пределах пройденной тематики,
- понимать на слух текст, включающий небольшой процент новой лексики,
- пересказать текст,
- излагать мысли на немецком языке в письменной и устной форме,
- перевести текст, соблюдая стиль исходного текста.

По окончании 4-го курса обучающийся должен уметь:

- вести беседу по заданной ситуации на пройденную тематику по содержанию прочитанного и прослушанного текста,

- сообщать информацию в целях ее последующего обсуждения,
- реагировать адекватно данной ситуации в пределах изученной речевой тематики.

По окончании 5-го курса обучающийся должен уметь:

- вести беседу по заданной ситуации на пройденную тематику по содержанию прочитанного и прослушанного текста,
- сообщать информацию в целях ее последующего обсуждения,
- реагировать адекватно данной ситуации в пределах изученной речевой тематики всех пяти курсов.

Основной формой высказывания на пятом году обучения является рассуждение. Обучающийся должен уметь реферировать аутентичные тексты из немецких газет и журналов на общественно-политическую тематику, выступать с самостоятельно подготовленным докладом о стране изучаемого языка.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		V	VI	VII	VIII	IX	X
Общая трудоемкость дисциплины	800	133	133	134	133	133	134
Аудиторные занятия	327	38	57	76	60	60	36
Лекции							
Практические занятия (ПЗ)	327	38	57	76	60	60	36
Семинары (С)							
Лабораторные работы (ЛР)							
И (или) другие виды аудиторных занятий							
Самостоятельная работа	473	95	76	58	73	73	98
Курсовая работа							
Расчетно-графические работы							
Реферат							
И (или) другие виды самостоятельной работы							
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)		экзамен	экзамен	экзамен	экза-мен	экза-мен	экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Практические занятия
1.	Лексическая тема «Молодежь».	10
2.	Лексическая тема «Город».	10
3.	Простые и сложносочиненные предложения.	8
4.	Сложноподчиненные предложения: придаточные дополнительные.	10
5.	Лексическая тема «Почта».	10
6.	Придаточные времени.	4
7.	Придаточные места	4
8.	Лексическая тема «Здоровый образ жизни».	10
9.	Придаточные причины.	4

10.	Придаточные цели.	4
11.	Пассив.	7
12.	Лексическая тема «Россия».	14
13.	Лексическая тема «Искусство»: Живопись, Музыка, Театр и кино.	40
14.	Употребление конъюнктива в придаточных предложениях условия, следствия, сравнения.	16
15.	Конъюнктив (Konjunktiv I, II).	20
16.	Лексическая тема «Германия», «Города Германии».	40
17.	Употребление конъюнктива в предложениях с косвенной речью, в независимых предложениях.	20
18.	Лексическая тема «Путешествие».	20
19.	Лексическая тема «Современные средства массовой информации».	22
20.	Придаточные условия. Согласование времен. Анализ предложений.	18
21.	Лексическая тема «Наука и образование».	10
22.	Распространенное определение. Инфинитив с „zu “ и без „zu “. Инфинитивные группы.	6
23.	Лексическая тема «Литература Германии».	10
24.	Повторение лексических и грамматических тем.	10

4.2. Содержание разделов дисциплины

1. Лексический компонент

Тема «Молодежь»: состав молодежи, молодежные субкультуры, учеба, работа, интересы, отношения с родителями, политическая активность.

Тема «Здоровый образ жизни»: у врача, вредные привычки (курение, наркотики, зависимость от компьютера, алкоголь), спорт. Охрана природы.

Тема «Россия»: географическое положение, история, политическое устройство, население, традиции и обычаи, культура.

Тема «Город»: Москва, Томск, мой родной город, экскурсии, достопримечательности, история, ориентирование в городе, виды транспорта.

Тема «Почта»: обустройство почтового отделения, написание и отправление письма (телеграммы, посылки), покупка марок, конвертов и пр.

Тема «Живопись»: История развития живописи. Жанры и течения. Знаменитые художники. Характеристика картин мастеров. Значение живописи сегодня. Актуальность полотен. Всемирные музеи и галереи. Дрезденская галерея.

Тема «Музыка»: Различные музыкальные течения. Классика и модерн. Музыкальные жанры. Композиторы и эпоха.

Тема «Театр и кино»: Сценическое искусство. Театры с мировым именем. Жанры театральных представлений. Смешное и трагичное.

Тема «Политика»: Символы государства; государственное устройство и политические институты; профсоюзы; социальная политика; семейная политика; демографическая проблема; молодежная политика; Федеративные Земли Германии; внешняя и внутренняя политика государства; Германия в Европейском Союзе.

Тема «Германия сегодня»: Из истории Германии; Германия в 1945-1990 г.г.; символы государства; государственное устройство и политические институты; профсоюзы; социальная политика; семейная политика; демографическая проблема; молодежная политика; Федеративные Земли Германии; внешняя и внутренняя политика государства; Германия в Европейском Союзе.

Тема «Города Германии»: Столица. Крупные города Германии. Город и деревня. Проблемы современных городов.

Тема «Путешествие»: Путешествие и туризм. Виды путешествий. Путешествие как вид отдыха. Путешественники прошлого и современности.

Тема «Современные средства массовой информации»: Пресса. Радио. Телевидение. Интернет. Характеристика СМИ. Влияние СМИ на людей. Прогресс – его недостатки и очевидные достоинства. Функции современных средств массовой информации.

Тема «Система образования Германии»: Структура народного образования в Германии; элементарная ступень; первая ступень; вторая ступень I народного образования; вторая ступень II народного образования; третья ступень; повышение квалификации; университеты Германии.

Тема «Литература»: Проза и поэзия. Представители классической литературы Германии: Й.В. Гёте, Ф.Шиллер, Г.Гейне. Современные писатели и поэты.

2. Грамматический компонент

Простые и сложносочиненные предложения и сочинительные союзы

Сложноподчиненные предложения: порядок слов, типы: придаточное дополнительное. Придаточное времени: порядок слов, соединительные средства.

Придаточное места: порядок слов, соединительные средства.

Придаточное причины: порядок слов, соединительные средства.

Придаточное цели: порядок слов, соединительные средства.

Пассив: образование времен, безличный пассив, статив. Одночленный, двучленный, трехчленный пассив.

5. Лабораторный практикум не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Рекомендуемая литература

а) основная литература :

1. Немецкий язык : практическая грамматика. Повторительный курс : Учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, И. Л. Одинцова. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2010. – 180 с.
2. Немецкий язык. Фонетика : учебное пособие для студентов 1 курса / Составитель Т. Н. Бабакина. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2008. – 80 с.
3. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : Учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова. - Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2009. – 175 с.
4. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2009. – 163 с.

б) дополнительная литература:

1. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A1+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2007. – 238 S.
2. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B1+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2008. – 266 S.
3. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A2+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2007. – 266 S.

4. Langenscheidt. Grammatiktraining Deutsch von Grazyna Werner. Redaktion : Manuela Beisswenger, 2001. – 127 S.
5. Langenscheidt. Grundwortschatz Deutsch. Übungsbuch von Jutta Müller und Heike Bock, 2005. – 322 S.
6. Memo, Wortschatz- und Fertigekitstraining zum Zertifikat Deutsch als Fremdsprache// Langenscheid, 2001. – 234 S.
7. Schubert-Verlag [Электронный ресурс] : die Seite enthält Online-Aufgaben für Deutsch als Fremdsprache (Niveau A1, A2, B1, B2, C1, C2). – Режим доступа : http://www.schubert-verlag.de/index.php

6.2. Средства обеспечения освоения дисциплины

Компоненты УМК (учебники, грамматические таблицы и др.) как основные средства обучения; нетехнические вспомогательные средства (книги для домашнего или индивидуального чтения, журналы на немецком языке, газеты на немецком языке, песни, стихи, загадки на немецком языке, пособия по грамматике, разговорники, сборники упражнений); технические вспомогательные средства (речевой материал, кинофильмы, радиопередачи на немецком языке).

Аудиокассеты, CD-диски:

- Alltag in Deutschland – Bonn. : InterNationes, 1998.
- Deutsch konkret 3 – Berlin. : Langenscheidt, 1983.
- Deutsch warum nicht? – Bonn.
- Em Abschlusskurs – Germany. : Max Hueber Verlag, 1999.
- Em Hauptkurs – Germany. : Max Hueber Verlag, 1997.
- Themen aktuell 2 – Мьnchen. : Max Hueber Verlag, 2003.
- Themen aktuell 3 – Мьnchen. : Max Hueber Verlag, 2004.
- Wege – Ismaning. : Max Hueber Verlag, 1992.

Видеокассеты; DVD-диски:

1. 100 Jahre deutsche Einheit. Teil 13 – Inter Nationes, 1998.
2. Kubus – Haburg-Harburg. : Technische Uni, 1998-2006.
3. Europa-Uni Viadrina Frankfurt (Oder).
4. Trends in Deutschland.
5. Художественный фильм. Босиком по мостовой.
6. Художественный фильм. В июле.
7. Turbo № 5, 6, 8, 13, 16, 23, 25.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- демонстрационное оборудование (экран и проектор);
- интерактивная доска;
- телевизор;
- DVD-плеер;
- аудиомагнитофон;
- видеомагнитофон.

8. Методические рекомендации и указания по организации изучения дисциплины

8.1. Методические рекомендации преподавателю

Обучение студентов различным стратегиям чтения основывается на жанровых особенностях текста. Это должны быть тексты оригинального характера, монологические и диалогические, относящиеся к различным функциональным стилям, скоординированные как по тематике, так и по сферам общения. С методической точки зрения тексты должны представлять собой пример решения одной или нескольких

коммуникативных задач. Развитие основного вида речевой деятельности – говорения – должно происходить на основе определенной лексической темы, при этом необходимо наличие текстов-образцов речевого общения, подлежащего усвоению, упражнений и учебной информации, которая служила бы ориентировочной основой для выполнения упражнений. При овладении новыми грамматическими конструкциями исходным является понимание ее коммуникативной нагрузки. Все материалы ориентированы на культуру страны изучаемого языка, содержат большой объём лингвострановедческой информации.

8.2. Методические рекомендации для студентов

Для осуществления самостоятельной работы студентам необходимо познакомиться с рабочей программой дисциплины, с требованиями к зачетам и экзаменам, с примерными вопросами и темами к зачетам, экзаменам, рефератам, докладам.

Обучающимся необходимо самостоятельно выполнять серию упражнений, рассчитанных на закрепление новой лексики и речевых образцов, развитие автоматизированных навыков их употребления, навыков лингвостилистического анализа текста.

Важно обращать особое внимание на работу с текстами для домашнего чтения, по газетному материалу, прослушивание аудиотекстов, просмотру видеоматериалов.

В порядке организации этой работы обучающимся следует приучиться к живому наблюдению над явлениями естественной английской речи.

Содержание самостоятельной работы по данному курсу включает:

1. Индивидуальную работу с рекомендованной литературой, аудиоматериалами, видеоматериалами и литературой для индивидуального чтения.
2. Подготовку к каждому практическому занятию, выполнение домашнего задания. Выполнение указанных заданий контролируется и оценивается, являясь частью итогового балла.

8.2.1. Перечень контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

1. Составить список глаголов с управлением, привести примеры.
2. Письменно изложить свою точку зрения по теме «Молодежь: проблемы и преимущества».
3. Составить диалог «На почте».
4. Подготовить проект по теме «Здоровый образ жизни».
5. Рассказать о достопримечательностях России, Москвы, Томска.
6. Выполнить коррекцию ошибок.
7. Подготовка сообщения о любимом музыканте / музыкальной группе, художнике, фильме, театральном представлении.
8. Почему на афише современного театра имеет место классика? Что хочет выразить этим театр – общечеловеческое или историческое?
9. Подготовка докладов о Германии. Страна и люди.
10. Подготовка докладов по политической системе Германии.
11. Объединенная Европа. Имеет это больше преимуществ или недостатков?
12. Путешествие как вид активного отдыха.

8.2.2. Структура экзаменационной карты

5 семестр

1. Аудирование.
2. Лексико-грамматический тест.
3. Устное высказывание.

6 семестр

1. Аудирование.
2. Лексико-грамматический тест.

3. Устное высказывание.

7 семестр

1. Лексико-грамматический тест
2. Реферирование немецкого текста
3. Перевод текста с русского языка на немецкий язык.

8 семестр

1. Лексико-грамматический тест.
2. Реферирование немецкого текста.
3. Перевод текста с русского языка на немецкий язык.

9 семестр

1. Лексико-грамматический тест.
2. Реферирование немецкого текста.
3. Реферирование немецкого текста.

10 семестр

1. Лексико-грамматический тест.
2. Реферирование немецкого текста.
3. Реферирование немецкого текста.

Программа составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение.

Программу составила:
старший преподаватель кафедры
перевода и переводоведения _____ И.М. Тузова

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения
протокол № 1 от «30» августа 2013 г.

И.о. зав. кафедрой _____ Н.В. Полякова

Программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией ФИЯ ТГПУ
Председатель методической комиссии _____ Е.В. Павловская